

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра романского языкознания

ЧАРЫЕВ
Гадам Чарыевич

ФРАНЦУЗСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ КАК СРЕДСТВО
ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ В ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Дипломная работа

Научный руководитель:
кандидат филологических наук
Савко Марина Владимировна

Допущена к защите
«06» июня 2022 г.
Зав. кафедрой романского языкознания
кандидат филологических наук, доцент О.А. Пантелеенко

Минск, 2022

РЕФЕРАТ

Чарыев Гадам Чарыевич

Структура дипломной работы: дипломная работа состоит из введения, четырех глав, заключения и списка использованных источников, включающего 64 наименования, 6 приложений. Полный объем работы 53 страниц печатного текста.

Ключевые слова: ЗАИМСТВОВАНИЯ, ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ, ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК, ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК, ИСТОРИЯ ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА, АДАПТАЦИЯ ЗАИМСТВОВАНИЙ, ГАЛЛИЦИЗМЫ, ЛЕКСИКА.

Объект исследования: заимствованная терминологическая лексика турецкого языка.

Цель исследования: определить состав и выявить характер адаптации терминов определенных тематических групп (юридическая, экономическая и фармакологическая терминология), заимствованных из французского языка.

Методы исследования: метод сплошной выборки для отбора материала, этимологический анализ, метод анализа словарных дефиниций, метод компонентного анализа семантики, количественный метод.

Полученные результаты и их новизна: в работе изучена роль французского влияния в пополнении словарного состава турецкого языка и установлено в каких условиях происходит контакт турецкого и французского языков; определены самые распространенные способы адаптации лексических заимствований из французского языка в турецкий.

Область возможного практического применения: основные положения исследования могут быть использованы при преподавании и изучении турецкого и французского языков; при разработке планов уроков, лекционных курсов, семинаров, курсовых работ.

Настоящая работа является самостоятельным исследованием, достоверность результатов которого подтверждается научно обоснованной методикой исследования.

ABSTRACT

CHARYYEV Gadam

The structure of the thesis: the thesis consists of an introduction, four chapters, a conclusion and a list of references, including 64 titles, 6 attachments. The total amount of work is 53 pages of printed text.

Key words: BORROWINGS, LANGUAGE CONTACTS, FRENCH LANGUAGE, TURKISH LANGUAGE, HISTORY OF TURKISH LANGUAGE, ADAPTATION OF BORROWINGS, GALLICISMS, VOCABULARY.

The object of the thesis: borrowed terminological vocabulary of the Turkish language.

The purpose of the thesis: determine the composition and identify the nature of the adaptation of the terms of certain thematic groups (legal, economic and pharmacological terminology), borrowed from the French language.

Research methods: continuous sampling method for material selection, etymological analysis, dictionary definitions analysis method, semantics component analysis method, quantitative method.

The results obtained and their novelty: the role of the French influence in replenishing the vocabulary of the Turkish language was studied and it was established under what conditions the contact between Turkish and French takes place; the most common ways of adapting lexical borrowings from French into Turkish are determined.

Area of possible practical application: the main provisions of the study can be used in teaching and learning Turkish and French; when developing lesson plans, lecture courses, seminars, term papers.

This work is an independent study, the reliability of the results of which is confirmed by a scientifically based research methodology.